



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

四旬期

二零零七年三月廿五日
 March 25, 2007

『你們當中誰沒有罪，
 就先向她投石吧！』

彌撒時間表 Mass Timetable

星期六 Saturday : 4:30 p.m. (粵語 Chinese)
 主日 Sunday : 9:30 a.m. (英語 English)
 11:00 a.m. (粵語 Chinese)

聖週內特別事項

- 一. 為表示基督徒相親相愛，彼此服侍，在聖週四(四月五日)主的晚餐感恩祭中，除了舉行濯足禮外，本堂區將會為本市食物庫(Food Bank)收集食物，獻給有需要者以表示愛心。請各位支持。
- 二. 為響應教宗的呼籲，在聖週五(四月六日)，紀念救主受難禮儀中，將特別為支持在聖地推行牧民、福利、教育等工作所需的經費，而收集一次奉獻。請各位慷慨捐獻。
- 三. 聖週六(四月七日)復活慶典夜間禮儀中，燭光禮所用的蠟燭，堂區已為各位準備妥當，請於當日禮儀前在詢問處領取。

聖週期內堂區活動

堂區議會曾決定：每年聖週四至聖週六三天期間，即今年的四月五至四月七日，暫停所有非宗教性的堂區活動，以便教友在這禮儀年內的至聖時期，專心一意參與堂區各項隆重的禮儀。

教友消息

請為教友 Maria Wong和 Emilia Goodman 祈禱，求主護佑並賜給她們力量，克服疾病，使早日康復，藉著彼此的代禱，求主接納我們的祈禱。

收集運動

少青組將於四月中前往本市 Food Bank 作義務工作。Food Bank 正需求大量雞蛋空盒及購物膠袋。請各位教友如有多出的，請於四月十五日前帶回聖堂，在聖堂正門入口詢問處旁將有收集箱收集，請各位注意！

四旬期第五週讀經、福音章節

5th Week of the Lent Daily Reading

日S	依Is 43:16-21;	斐Phil 3:8-14;	若Jn 8:1-11
一M	依Is 7:10-14,8:10;	希Heb 10:4-10;	路Lk 1:26-38
二T	戶Nm 21:4-9;		若Jn 8:21-30
三W	達Dn 3:14-20,91-92,95;		若Jn 8:31-42
四T	創Gn 17:3-9;		若Jn 8:51-59
五F	耶Jer 20:10-13;		若Jn 10:31-42
六S	則Ez 37:21-28;		若Jn 11:45-56

2007年三月份教宗祈禱意向

一般意向

求賜世人
 能更好地接受天主的聖言
 時刻銘記，並付諸實行踐

傳教意向

請為年青的教會祈禱
 使他們時刻不忘
 多訓練傳道員、領導員、
 及平信徒去推廣福音的使命

堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零七年三月十七、十八日
 March 17 & 18, 2007

主日捐獻 Sunday Collection \$2,687.71
 Thank you very much for your generous contribution.
 詳情請參閱壁報板上的財政月報
 Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board for details.

四旬期苦路善功

堂區在四旬期內逢星期五，將舉行苦路善功，時間是晚上七時半，舉行苦路善功的日期、時間如下：
 三月三十日〈星期五〉 晚上七時半
 四月六日 〈星期五〉 〈救主受難紀念日〉
 下午五時正
 請各位教友熱心參加，一同默想及追憶耶穌為救贖人類所受的苦難。

特敬聖若瑟

三月份是聖若瑟聖月，教友請在三月份內誦念以下經文，熱心敬禮聖若瑟這位中國、愛民頌、勞工及臨終者的主保聖人。

求聖若瑟垂佑禱文

大聖若瑟，我們在困難中奔赴你面前，特來求你護佑。求你在我們困難急需中用你的大能幫助我們。大聖若瑟，聖家的勤奮守護人，請你保佑耶穌基督所選的後裔。一如你從前在耶穌聖嬰性命有危險時救了他，現在也求你同樣地保護聖教會，使她脫免仇敵的惡計和其他的危險困難。請你也常常保護我們每一個人，使我們效法你的榜樣。靠著你的助佑，使我們在世聖善地生活，妥善地去世，得享天國永福。亞孟

Holy Father's Prayer Intentions For March 2007

General

That the Word of God may be ever more listened to, contemplated loved and lived

Mission

That the training of catechists organizers and lay people committed in the service of the Gospel may be the constant concern of those responsible for the young Churches

National Catholic Mission 2007

The National Catholic Mission, Rediscovering Catholicism Part 1 will be broadcast tonight, Sun. March 25th on VISIONTV at 5:00 p.m. and Rediscovering Catholicism Part 2 continues the tomorrow night, Mon. March 26th at 5:00 p.m. Matthew Kelly is a voice for our time with a message for old and young. Truly a Mission for the entire family. He will be joined by the world-renowned St. Michael's Choir School.

楊家太極拳健身班

《簡化二十四式》

導師：馬偉生師傅

新班開課日期：二零零七年四月一日

上課時間：逢星期日上午九時十五分至十時四十五分

上課地點：本堂區大禮堂

學費：\$40 / 十二堂

少年武術班

導師：馬偉生師傅

新班開課日期：二零零七年三月三十一日

上課時間：逢星期六下午三時至四時

上課地點：本堂區大禮堂

學費：\$35 / 十二堂

報名：請到詢問處或與簡程敏兄弟

(Michael Kan)聯絡，電話 438-7222。

備註：扣除部份支出外，其餘學費收入將撥作捐助聖堂之用。

Station of the Cross

Devotion to Stations of the Cross will take place every Friday at the church at 7:30 p.m. during Lent. Please take this opportunity to meditate on the suffering and death of Jesus for the salvation of all mankind.

Parish Activities During the Holy Week

The Parish Pastoral Council had decided that every year, during Triduum in Holy Week, i.e. April 5 to 7 this year, all non-religious Parish activities to be suspended. Such arrangement would help parishioners to concentrate in their participation in all solemn liturgies in this most sacred period of the liturgy.

二零零七年聖週禮儀時間表 TIME TABLE FOR HOLY WEEK LITURGY (2007)

四月五日(星期四) April 5 (Holy Thursday)	主的晚餐感恩祭及濯足禮 Evening Mass of the Lord's Supper	晚上八時正 (中文) 8:00 p.m. (Chinese)
四月六日(星期五) April 6 (Good Friday) (應守大小齋) (Fast and Abstinence)	紀念救主苦難禮儀 Celebration of the Lord's Passion	下午三時正 (中文) 3:00 p.m. (Chinese)
	拜苦路 Way of the Cross	下午五時正 (中文) 5:00 p.m. (Chinese)
四月七日(星期六) April 7 (Holy Saturday)	復活慶典的夜間禮儀 Liturgy of Easter Vigil	晚上九時半 (中文) 9:30 p.m. (Chinese)
四月八日(復活主日) April 8(Easter Sunday)	復活主日日間感恩祭 Easter Sunday Mass	上午九時半 (英文) 9:30 a.m. (English)
		上午十一時正 (中文) 11:00 a.m. (Chinese)